



XVI. Legislaturperiode

XVI legislatura

DOKUMENTATION NR. 1

DOCUMENTAZIONE N. 1

LANDESGESETZENTWURF

DISEGNO DI LEGGE

Nr. 80/21

N. 80/21

**Änderung des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, „Wohnbauförderungsgesetz“**

**Modifica della legge provinciale 17 dicembre 1998, n.13, “Ordinamento dell’edilizia abitativa agevolata”**

eingebraucht am 1.3.2021 von den Abg.en Peter Faistnauer, Paul Köllensperger, Alex Ploner, Franz Ploner und Maria Elisabeth Rieder

presentato il 1/3/2021 dai conss. Peter Faistnauer, Paul Köllensperger, Alex Ploner, Franz Ploner e Maria Elisabeth Rieder

dem IV. Gesetzgebungsausschuss **zugewiesen**

**assegnato** alla IV commissione legislativa

Erstellt vom Amt für Rechts- und Gesetzgebungsangelegenheiten

a cura dell’ufficio affari legislativi e legali

(Vervielfältigung und Verbreitung für den internen Gebrauch)

(riproduzione e diffusione ad uso interno)



## INHALTSVERZEICHNIS

- 1) Art. 3 der Verfassung der Republik  
Italien S. 1
- L.G. vom 17. Dezember 1998, Nr. 13  
Art. 66 bis
- 2) **(der vollständige Text liegt im  
Amt für Rechts- und Gesetzge-  
bungsangelegenheiten auf)** S. 3
- Dekret des Landeshauptmannes vom  
8. August 2016, Nr. 26 S. 5  
Art. 3

## INDICE

- 1) Art. 3 della Costituzione della  
Repubblica Italiana pag. 2
- L.P. 17 dicembre 1998, n.13  
Art. 66 bis
- 2) **(il testo integrale è disponibile  
presso l'Ufficio affari legislativi e le-  
gali)** pag. 4
- Decreto del presidente della Provincia  
8 agosto 2016, n. 26 pag. 6  
Art. 3



## 2) Verfassung der Republik Italien <sup>1)</sup>

1)Kundgemacht im G.Bl. vom 27. Dezember 1947, Nr. 298 - Sondernummer; die Verfassung wurde von der Verfassungsgebenden Versammlung am 22. Dezember 1947 genehmigt, vom provisorischen Staatsoberhaupt am 27. Dezember 1947 verkündet und ist seit dem 1. Jänner 1948 in Kraft.

### Grundlegende Rechtssätze

---

#### Art. 3

---

**(1)** Alle Staatsbürger haben die gleiche gesellschaftliche Würde und sind vor dem Gesetz ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen, der persönlichen und sozialen Verhältnisse gleich.

**(2)** Es ist Aufgabe der Republik, die Hindernisse wirtschaftlicher und sozialer Art zu beseitigen, die durch eine tatsächliche Einschränkung der Freiheit und Gleichheit der Staatsbürger der vollen Entfaltung der menschlichen Person und der wirksamen Teilnahme aller Arbeiter an der politischen, wirtschaftlichen und sozialen Gestaltung des Landes im Wege stehen.

## 2) Costituzione della Repubblica Italiana <sup>1)</sup>

1)Pubblicata nella G.U. 27 dicembre 1947, n. 298, edizione straordinaria; la Costituzione venne approvata dall'Assemblea Costituente il 22 dicembre 1947, promulgata dal Capo provvisorio dello Stato il 27 dicembre 1947 ed entrò in vigore il 1° gennaio 1948.

### Principi fondamentali

---

#### Art. 3

---

**(1)** Tutti i cittadini hanno pari dignità sociale e sono eguali davanti alla legge, senza distinzione di sesso, di razza, di lingua, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali e sociali.

**(2)** È compito della Repubblica rimuovere gli ostacoli di ordine economico e sociale, che, limitando di fatto la libertà e la uguaglianza dei cittadini, impediscono il pieno sviluppo della persona umana e l'effettiva partecipazione di tutti i lavoratori all'organizzazione politica, economica e sociale del Paese.

## **b) Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 <sup>1)</sup> Wohnbauförderungsgesetz <sup>2)</sup>**

1)Kundgemacht im Beibl. Nr. 1 zum A.Bl. vom 12. Jänner 1999, Nr. 3.

2)Für das gesamte [L.G. vom 17. Dezember 1998, Nr. 13](#) gilt es, den Art. 8 des [L.G. vom 18. März 2016, Nr. 5](#), zu beachten.

### **ABSCHNITT 6 Beiträge für Bau, Kauf und Wiedergewinnung von Wohnungen für den Grundwohnbedarf**

---

#### **Art. 66/bis (Auflösung der eheähnlichen Beziehung)**

---

**(1)** Trennen sich zwei Personen, die in eheähnlicher Beziehung leben und die zur Wohnbauförderung in der für Ehepaare vorgesehenen Höhe zugelassen wurden, wird die Wohnbauförderung unter Berücksichtigung der in der Wohnung verbleibenden Familienmitglieder reduziert. Die eventuelle Ermächtigung zur Abtretung des Miteigentumsanteiles an der Wohnung an den in der Wohnung verbleibenden Förderungsempfänger wird erst erteilt, wenn die Bezahlung des von der Landesverwaltung geforderten Betrages erfolgt ist. [163\)](#)

163)Art. 66/bis wurde eingefügt durch Art. 1 Absatz 16 des [L.G. vom 22. Jänner 2010, Nr. 1](#).

## **b) Legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13 <sup>1)</sup>** **Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata <sup>2)</sup>**

1)Pubblicata nel Supp. n. 1 al B.U. 12 gennaio 1999, n. 3.

2)Per l'intera [L.P. 17 dicembre 1998, n. 13](#), bisogna considerare l'art. 8 della [L.P. 18 marzo 2016, n. 5](#).

### **CAPO 6**

## **Contributi per costruzione, acquisto e recupero di abitazioni per fabbisogno abitativo primario**

---

### **Art. 66/bis (Cessazione della convivenza more uxorio)**

---

**(1)** Qualora si separino due persone conviventi more uxorio ammesse all'agevolazione edilizia nella misura prevista per i coniugi, l'agevolazione edilizia è ridotta, tenuto conto dei componenti il nucleo familiare che continuano a occupare l'abitazione. L'eventuale autorizzazione alla cessione della quota di comproprietà dell'abitazione al beneficiario che rimane nell'abitazione, viene rilasciata solamente ad avvenuto pagamento dell'importo richiesto dall'amministrazione provinciale. [163\)](#)

163)L'art. 66/bis è stato inserito dall'art. 1, comma 16, della [L.P. 22 gennaio 2010, n. 1](#).



## **Dekret des Landeshauptmanns vom 8. August 2016, Nr. 26 <sup>1)</sup>** **Änderung der 1. Durchführungsverordnung zum Wohnbauförderungsgesetz**

1)Kundgemacht im Amtsblatt vom 16. August 2016, Nr. 33.

### **Art. 3**

---

**(1)** Die Absätze 1 und 2 des Artikels 7 des [Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42](#), erhalten folgende Fassung:

„1. Für die Rechtswirkungen des Gesetzes und dieser Verordnung gelten als in eheähnlicher Beziehung lebend:

- a) zwei Personen, die gemeinsame Kinder haben, wenn sie in einer gemeinsamen Wohnung wohnen oder wenn sie erklären, die Wohnung, welche Gegenstand der Förderung ist, nach deren Erwerb oder Fertigstellung gemeinsam bewohnen zu wollen,
- b) zwei Personen, die nicht durch Verwandtschaft, Schwägerschaft, Adoption, Ehe oder zivilrechtlich anerkannte Partnerschaft gebunden sind und die seit mindestens zwei Jahren in einer gemeinsamen Wohnung wohnen,
- c) zwei Personen, die, obwohl sie nicht in einer gemeinsamen Wohnung wohnen, gemeinsame minderjährige Kinder haben und nicht nachweisen, dass das familiäre Verhältnis aufgelöst wurde.

2. Zwei Personen, die in eheähnlicher Beziehung leben, können gemeinsam zur Wohnbauförderung zugelassen werden, sofern beide die Voraussetzungen für die Zulassung zu dieser Förderung erfüllen.“

## Decreto del Presidente della Provincia 8 agosto 2016, n. 26 <sup>1)</sup>

### Modifiche al 1° regolamento di esecuzione relativo all'ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata

1)Pubblicato nel B.U. 16 agosto 2016, n. 33.

#### Art. 3

---

**(1)** I commi 1 e 2 dell'articolo 7 del [decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42](#), sono così sostituiti:

“1. Agli effetti della legge e del presente regolamento si considerano conviventi more uxorio:

- a) due persone che hanno figli in comune, se abitano in un'abitazione comune o se dichiarano di voler abitare insieme nell'abitazione oggetto dell'agevolazione dopo il suo acquisto o la sua ultimazione;
- b) due persone non vincolate da rapporti di parentela, affinità o adozione, da matrimonio o da un'unione civile, che abitano da almeno due anni in un'abitazione comune;
- c) due persone che, pur non abitando in un'abitazione comune, hanno figli minori in comune e non comprovano la cessazione del rapporto familiare.

2. Due persone conviventi more uxorio possono essere ammesse in comune all'agevolazione edilizia, purché siano entrambe in possesso dei requisiti per l'ammissione all'agevolazione stessa.”